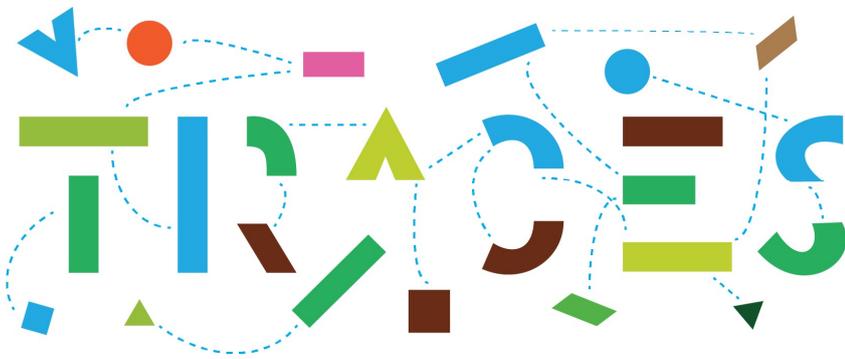




European  
Commission



## TRACES-NT – EU-INTRA-Benutzerhandbuch für die Behörden der Mitgliedstaaten, Version 2.0, Oktober 2021

Dieses Benutzerhandbuch für das INTRA-Modul von **TRACES NT** enthält alle wesentlichen Angaben über die Erstellung und Ausstellung von Tiergesundheitsbescheinigungen für den Handel innerhalb der Union in TRACES NT.

*Health and  
Food Safety*

## Inhaltsverzeichnis

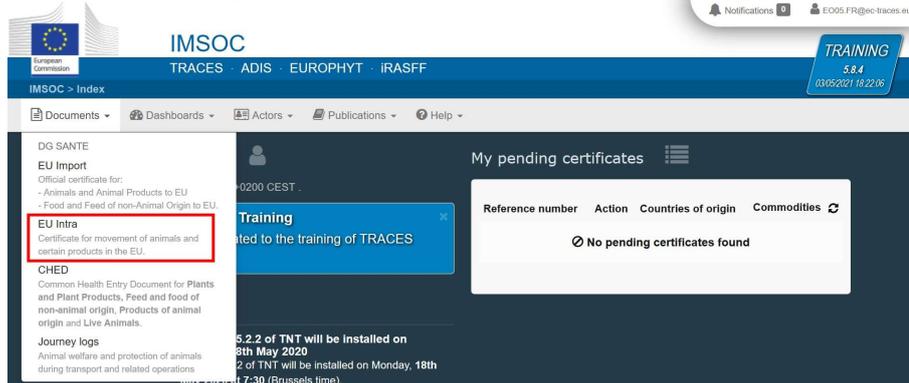
TEIL I – Angaben zur versendeten Sendung – auszufüllen durch den Wirtschaftsbeteiligten (EO) .....	3
Auswählen der Erzeugnisse bzw. des Bescheinigungsmodells .....	3
Ausfüllen des Teils I .....	4
Feld – I.1. Versender .....	5
Feld– I.2. IMSOC-Bezugsnummer .....	7
Feld – I.2.a Lokale Bezugsnummer .....	7
Feld – I.3/I.4. Zentrale zuständige Behörde/zuständige örtliche Behörde .....	7
Links .....	7
Feld – I.5. Empfänger .....	7
Designiertes Veterinäramt (AVO).....	8
Feld – I.6. Unternehmer, der unabhängig von einem Betrieb Auftriebe durchführt .....	9
Feld – I.7. Ursprungsland .....	9
Feld – I.8. Ursprungsregion .....	9
Feld – I.9. Bestimmungsland .....	9
Feld – I.10. Region des Bestimmungsortes (?) .....	10
Feld – I.11. Versandort .....	10
Feld – I.12. Bestimmungsort .....	10
Feld – I.13. Verladeort .....	10
Feld - I.14. Datum und Uhrzeit des Abtransports .....	10
Ankunftsdatum .....	11
Transportdauer .....	11
Feld – I.15. Transportmittel.....	11
Feld – I.16. Transportunternehmen .....	13
Feld – I.17. Begleitdokumente .....	13
Feld – I.18. Beförderungsbedingungen .....	16
Feld – I.19. Containernummer/Plombennummer .....	16
Feld – I.20. Waren zertifiziert für/als .....	16
Feld – I.21. Für die Durchfuhr durch ein Drittland .....	16
Feld – I.22. Für die Durchfuhr durch Mitgliedstaaten.....	17
Feld– I.23. Für die Ausfuhr .....	17
Feld – I.24. Geschätzte Beförderungsdauer (zwischen Versandort und Bestimmungsort) .....	18
Feld – I.25. Fahrtenbuch.....	18
Feld – I.30. Angaben zur versendeten Sendung.....	19
Feld – Identifizierung des Antragstellers .....	21
Übermittlung der EU-INTRA-Bescheinigung.....	21
Fehlermeldung .....	22
Andere Optionen .....	22
TEIL II – Bescheinigung – auszufüllen durch die zentrale zuständige Behörde / zuständige örtliche Behörde - Nutzer des designierten Veterinäramtes/AVO (LCA/CCA - OPV) .....	24
Unterschreiben der EU-INTRA .....	24
Andere Optionen.....	25
TEIL III – Kontrolle – auszufüllen durch die zentrale/lokale zuständige Behörde - Nutzer des designierten Veterinäramtes/AVO (LCA/CCA - OPV) .....	26

**Kommentiert [SRL1]:** Für die Übersetzung der Felder haben wir uns weitgehend an die Version in TRACES NT gehalten. Siehe z.B.: <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/certificate/eu-intra/emotv/59497-de.pdf> Die Verbesserungsvorschläge für einige Übersetzungen sind unten im Fließtext zu finden.

## TEIL I – Angaben zur versendeten Sendung – auszufüllen durch den Wirtschaftsbeteiligten (EO)

### Auswählen der Erzeugnisse bzw. des Bescheinigungsmodells

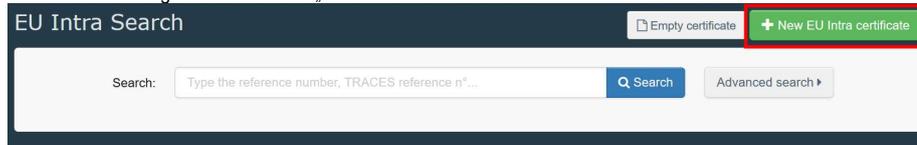
Klicken Sie auf der Homepage auf „Dokumente“ und dann auf „EU-INTRA“:



**Kommentiert [WE2]:** So steht es im Portal. Wir hätten hier lieber wörtlich "Beschreibung der Sendung" übersetzt.

**Kommentiert [SRL3]:** So wird "certificate model" im Portal übersetzt, weshalb wir den Begriff ebenfalls durchgängig verwenden. "Musterbescheinigung" wäre aber wahrscheinlich passender.

Klicken Sie auf die grüne Schaltfläche „+ New EU Intra certificate“:



Wählen Sie das passende Bescheinigungsmodell aus der Liste über eine der folgenden drei Optionen aus:

- Das KN-Code-Feld ausklappen und den zutreffenden Code aus der Liste der Bescheinigungsmodelle auswählen
- Den Namen des Erzeugnisses, den KN-Code oder den Namen des Bescheinigungsmodells eingeben
  - Nach Tierarten filtern

Klicken Sie auf „Fertig“.

**Hinweis:** Sie können die Angaben zum Erzeugnis in der Bescheinigung noch löschen, hinzufügen oder ändern, Feld I.29.

[o en] eu.intra.edit.select.commodities.modal.title

bovine

Species:

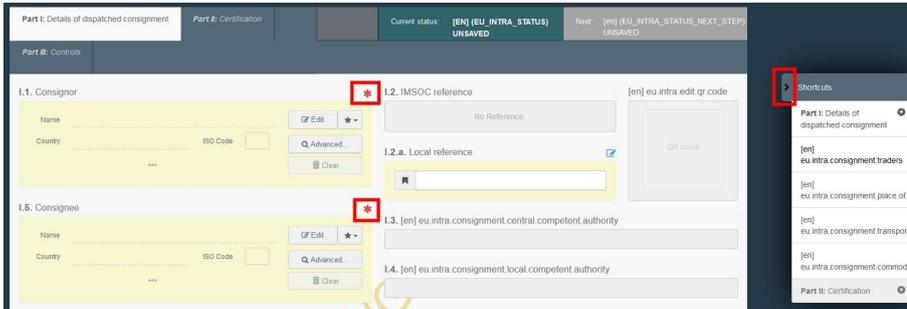
- + 0101 Live horses, asses, mules and hinnies
- 0102 Live bovine animals
  - + 📄 2005/22 Grazing
  - + 📄 64/432 (2015/819) F1 Bovine
  - + 📄 92/65 E1 (2019/1206) Animals from holdings (ungulates, birds(2), lagomorphs, dogs, cats and ferrets)
  - + 📄 92/65 E111 (2012/112) Animals from approved bodies, institutes or centres
- + 0103 Live swine
- + 0104 Live sheep and goats
- + 0105 Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls
- + 0106 Other live animals
- + 0407 Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked
- + 0408 Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter

1 element(s) selected.

## Ausfüllen des Teils I

**Tip:** Verwenden Sie die Verknüpfungsfunktion auf der rechten Seite der Bescheinigung, um leicht zwischen den Feldern zu navigieren.

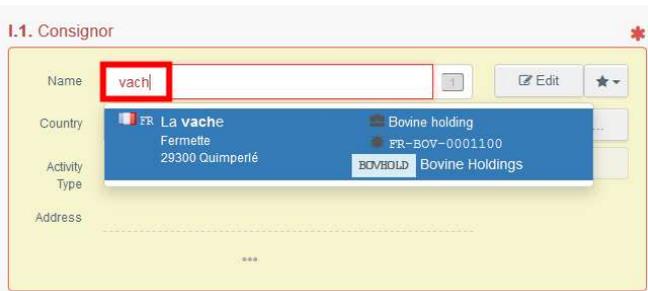
**Hinweis:** Alle mit einem roten Sternchen \* gekennzeichneten Felder sind Pflichtfelder



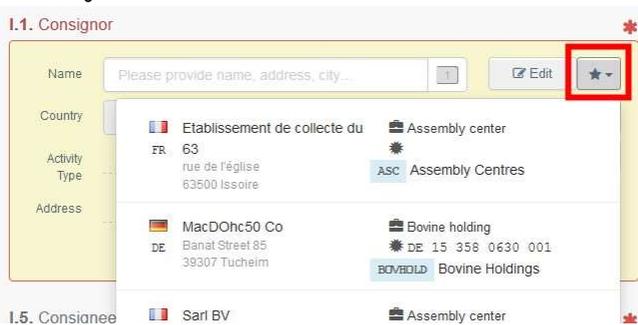
### Feld – I.1. Versender

Füllen Sie dieses Feld mittels einer der folgenden Optionen aus:

- Geben Sie den Namen des Versenders ein und wählen Sie einen Unternehmer aus der sich öffnenden Dropdown-Liste.



- Wählen Sie einen bevorzugten Unternehmer aus der „**Favoriten**“-Liste, indem Sie auf den grauen Stern klicken. Um einen Unternehmer unter „**Favoriten**“ zu speichern, führen Sie eine erweiterte Suche durch, wählen die richtige Option und klicken dann den Stern auf der linken Seite an. So wird der Unternehmer als Favorit gekennzeichnet.



- Führen Sie eine erweiterte Suche durch, indem Sie auf die Schaltfläche „Erweitert...“ klicken, und fügen Sie einige Filter hinzu, indem Sie auf die kleine Schaltfläche „+“ auf der rechten Seite klicken.

**Hinweis:** Wenn der von Ihnen gesuchte Unternehmer noch nicht im System registriert ist, können Sie einen neuen Unternehmer erstellen, indem Sie auf „+ Neuen Unternehmer erstellen“ klicken. Diese Schaltfläche wird nur angezeigt, wenn Sie eine erweiterte Suche durchgeführt haben, um doppelt angelegte Unternehmer im System so weit wie möglich zu vermeiden. Bitte beachten Sie, dass dies nicht für bestimmte zugelassene oder registrierte Unternehmer gilt, die von ihren jeweiligen Behörden zu erstellen/verwalten sind.

Country: France (FR) Search

Section: Activity Type: Address: Please provide address, postal code, city

Name	Address	Section	Activity Type	Status	Activity Identifier
☆ COOPERATIVEeK96 Ltd	Turbinestraat 88 75001 Paris France	Bovine Holdings BOVHOLD	Bovine holding	New	Select
☆ CharlesVL26 Ltd	Banat Street 17 24240 Sigoulès France	Other species locations OTHERHOLD	Other species location	New	Select
★ Etablissement de collecte du 63	rue de l'église 63500 Issoire France	Assembly Centres ASC	Assembly center	Valid	Select
☆ LIBOEs37 Ltd	Avenue Pierre Saul 81 82200 Moissac France	Other species locations OTHERHOLD	Other species location	New	Select
☆ LIBOlv77 WW	Banat Street 79 30000 Nimes France	Other species locations OTHERHOLD	Other species location	New	Select
☆ LIBOZI3 Ltd	Turbinestraat 67 26800 Portes-lès- Valence France	Other species locations OTHERHOLD	Other species location	New	Select

+ Create a new operator Close

- Es ist auch möglich, auf „Bearbeiten“ zu klicken, um den Inhalt des Feldes zu ändern. Sie können den Feldinhalt auch löschen und einen anderen Versender auszuwählen, indem Sie auf die Schaltfläche „Löschen“ klicken.

I.1. Consignor

Name: La vache [Edit] [Star]

Country: France (FR) [ISO Code: FR] [Advanced...]

Activity Type: Bovine holding [Activity ID: FR-BOV-0001100] [Clear]

Address: Fermette 29300 Quimperie

Sobald der richtige Unternehmer ausgewählt ist, werden „Name“, „Land“ und „ISO-Ländercode“ des Unternehmers automatisch ausgefüllt. Sie können die Details des ausgewählten Unternehmers sehen, indem Sie auf die drei Punkte klicken:

I.1. Consignor

Name: La vache [Valid] [Edit] [Star]

Country: France [ISO Code: FR] [Advanced...]

[...]

Click for more details...

#### Feld- I.2. IMSOC-Bezugsnummer

Die IMSOC-Bezugsnummer wird vom System automatisch zugewiesen, sobald Sie den Entwurf speichern bzw. die EU-INTRA-Bescheinigung einreichen.

#### Feld – I.2.a Lokale Bezugsnummer

Es ist möglich, der EU-INTRA-Bescheinigung eine lokale Bezugsnummer hinzuzufügen. Dieses Feld ist fakultativ.

#### Feld – I.3/I.4. Zentrale zuständige Behörde/zuständige örtliche Behörde

Diese Felder werden automatisch vom System ausgefüllt, sobald Sie das Feld I.11. Versandort ausgefüllt haben.

**Kommentiert [SRL4]:** Der Einheitlichkeit halber wäre hier "Örtliche zuständige Behörde" besser, aber wir haben uns an die Übersetzung im Portal selbst gehalten.

#### Links

Dieses Feld wird nur in einigen Fällen ausgefüllt. Wenn beispielsweise die EU-INTRA-Bescheinigung ersetzt wurde, ist in diesem Feld der Link zur Ersatzbescheinigung anzugeben.

#### Feld – I.5. Empfänger

Um dieses Feld auszufüllen, ist eines der für Feld I.1. beschriebenen Verfahren anzuwenden.

**Tipp:**  Nachdem Sie die Felder I.1. und I.5. ausgefüllt haben, können Sie Teil I der EU-INTRA-Bescheinigung bereits **„Als Entwurf speichern“** und ihn später vervollständigen.

The screenshot shows a form with the following sections:

- I.1. Consignor:** Name: La vache, Country: France, ISO Code: FR. Buttons: Edit, Advanced..., Clear.
- I.2. IMSOC reference:** DRAFT INTRA EU 2021 0000008 (highlighted in red). [en] eu intra edit qr code. A QR code is displayed.
- I.2.a. Local reference:** Empty field.
- I.5. Consignee:** Name: COOPERATIVEAA26 SRL, Country: Spain, ISO Code: ES. Buttons: Edit, Advanced..., Clear.
- I.3. [en] eu intra.consignment.central.competent.authority:** Empty field.
- I.4. [en] eu intra.consignment.local.competent.authority:** Empty field.
- I.6. Operator conducting assembly operations independently of an establishment:** Empty field.

At the bottom, there are buttons for "Save as draft" (highlighted in red) and "Submit for Certification".

#### Zuständiges Veterinäramt / Appointed Veterinary Office (AVO)

Der Unternehmer oder die Behörde, die Teil I der INTRA-Bescheinigung ausstellt, kann den Amtstierarzt auswählen, der gegebenenfalls für die Zertifizierung der INTRA-Bescheinigung zuständig sein wird.

Wählen Sie den Unternehmer nach einem der für Feld I.1. beschriebenen Verfahren aus.

The interface consists of two main parts:

- Appointed Veterinary Office:** A yellow box containing input fields for Name, Country, and ISO Code. To the right are buttons for Edit, Advanced..., and Clear.
- Appointed Veterinary Office selection:** A dark blue header box containing a search bar with the placeholder text "Please provide name, identifier...", a "Search" button, and an "Advanced search" link. Below the search bar are columns for Name, Address, and Identifier. A message says "Start searching with Search button." A "Close" button is located at the bottom right.

Appointed Veterinary Office selection

Search:

Name	Address	Identifier
AVO TEST THURSDAY	djhtd 29350 Quimperlé France	<input type="button" value="Select"/>
AVO test	rue 20009 Quimper France	<input type="button" value="Select"/>

Appointed Veterinary Office

Name

Country  ISO Code

Feld – I.6. Unternehmer, der unabhängig von einem Betrieb Auftritte durchführt  
Wählen Sie den Unternehmer nach einem der in Feld I.1. beschriebenen Verfahren aus.

Feld – I.7. Ursprungsland  
Das Ursprungsland wird automatisch auf der Grundlage des Landes des Ursprungsortes in Feld I.30. ausgewählt.

Feld – I.8. Ursprungsregion  
Dieses Feld muss in Abhängigkeit von den Anforderungen des gewählten amtlichen Bescheinigungsmodells ausgefüllt werden.

Feld – I.9. Bestimmungsland  
Wählen Sie im Dropdown-Menü das Bestimmungsland der Sendung.

**Kommentiert [SRL5]:** Da im Portal "Ursprungs..." steht, haben wir dies ebenfalls durchgängig so gehandhabt und nirgends mit "Herkunfts..." gearbeitet.

The screenshot shows a form field labeled 'I.9. Country of destination'. A dropdown menu is open, displaying a list of countries with their ISO codes. 'Spain (ES)' is currently selected. The list includes: Finland (FI), France (FR), Germany (DE), Greece (GR), Hungary (HU), Ireland (IE), Italy (IT), Latvia (LV), and Lithuania (LT). To the right of the dropdown, there is a small box containing 'ES'. Below the dropdown, the label 'I.12. Pla' is partially visible, along with 'Name' and 'Country' labels.

#### Feld – I.10. **Region des Bestimmungsortes**

Dieses Feld muss in Abhängigkeit von den Anforderungen des gewählten amtlichen Bescheinigungsmodells ausgefüllt werden.

#### Feld – I.11. **Versandort**

Geben Sie den Betrieb an, aus dem die Tiere oder Erzeugnisse stammen. Um dieses Feld auszufüllen, ist eines der für Feld I.1. beschriebenen Verfahren anzuwenden.

#### Feld – I.12. **Bestimmungsort**

Geben Sie den Ort an, an dem die Tiere oder Erzeugnisse zur endgültigen Entladung angeliefert werden. Um dieses Feld auszufüllen, ist eines der für Feld I.1. beschriebenen Verfahren anzuwenden.

#### Feld – I.13. **Verladeort**

Geben Sie den Ort an, an dem die Tiere verladen werden, oder den Ort, an dem die Erzeugnisse endgültig in das Transportmittel verladen werden sollen. Um dieses Feld auszufüllen, ist eines der für Feld I.1. beschriebenen Verfahren anzuwenden.

#### Feld - I.14. **Datum und Uhrzeit des Abtransports**

Geben Sie das Datum und, falls erforderlich, die Uhrzeit an, zu dem bzw. der die Tiere oder Erzeugnisse den Verladeort verlassen sollen.

Klicken Sie auf das kleine Kalendersymbol, um das Datum auszuwählen, und klicken Sie auf das Kästchen, um die genaue Uhrzeit (in Stunden und Minuten) anzugeben.

**Kommentiert [SRL6]:** Wir haben uns an die Übersetzung im Portal gehalten, obwohl uns "Bestimmungsregion" besser gefallen würde.

I.14. Date and time of departure ✖

+02:00 CEST

May 2021						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
26	27	28	29	30	01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	01	02	03	04	05	06

+02:00 CEST

**Tipp:** Ein Klick auf das kleine Uhrensymbol stellt das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.

#### Ankunftsdatum

Geben Sie das voraussichtliche Datum und die voraussichtliche Uhrzeit der Ankunft an. Dieses Feld ist fakultativ.

#### Transportdauer

Dieses Feld wird automatisch ausgefüllt, sobald die Felder *I.14. Datum und Uhrzeit des Abtransports* und *Ankunftsdatum* ausgefüllt sind.

#### Feld – I.15. Transportmittel

Klicken Sie auf „**Transportmittel hinzufügen**“, um das Transportmittel auszuwählen, mit dem die Tiere oder Erzeugnisse das Versendungsland verlassen. Sie können „**Schiene**“, „**Straßenfahrzeug**“, „**Flugzeug**“ oder „**Schiff**“ auswählen.

I.15. Means of Transport ✖

- Railway
- Road vehicle
- Airplane
- Vessel

Füllen Sie die erforderlichen Felder aus:

- Wenn das Verkehrsmittel bereits im System gespeichert ist, wird es während der Eingabe in der Dropdown-Liste angezeigt. Wählen Sie es aus.

I.15. Means of Transport \*

Add Means of Transport ▾

---

1. **Road vehicle** + Create

Vehicle registration:  Clear

Country: BA 517 AD Remove

International transport document:  Advanced...

AD 964 AA
AD 964 AA
AD 015 AB

- Wenn es noch nicht im System vorhanden ist, füllen Sie die Felder aus und klicken auf die grüne Schaltfläche „+ Erstellen“.

I.15. Means of Transport \*

Add Means of Transport ▾

---

1. **Road vehicle** + Create

Vehicle registration:  Clear

Country: France (FR) Remove

International transport document:  Advanced...

Sie können mehrere Transportmittel hinzufügen und sie durch Ziehen der Elemente mit den Pfeilen auf der linken Seite anordnen.

I.15. Means of Transport \*

Add Means of Transport ▾

1. **Road vehicle** + Create

Vehicle registration: ABC 123 Clear

**I** Country: France (FR) Remove

International transport document:  Advanced...

2. **Vessel** + Create

Ship's name: EVER ABLE V Clear

**I** Flag state: France (FR) Remove

IMO number:  Advanced...

Voyage number:

International transport document:

You can order the list by drag and drop the items.

I.15. Means of transport		
Mode	International transport document	Identification
Airplane		123-1234 1234
Road vehicle		12365   France

#### Feld – I.16. Transportunternehmen

Geben Sie den Namen der für den Transport zuständigen Person an. Um dieses Feld auszufüllen, ist eines der für Feld I.1 beschriebenen Verfahren anzuwenden.

#### Feld – I.17. Begleitdokumente

In diesem Feld können Sie alle anderen relevanten Dokumente ergänzen.

- **„Begleitdokument hinzufügen“**: Wählen Sie die Art des Dokuments aus der entsprechenden Dropdown-Liste aus und geben Sie alle relevanten Informationen ein, wie **„Nummer“**, **„Datum“** und **„Land“**.  
Wenn Sie eine Datei hochladen möchten, klicken Sie auf die Schaltfläche **„Datei(en) auswählen“**. Klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche **„Übertragen“**.

I.17. Accompanying documents

Add Accompanying Document ▾ Add Certificate Reference ▾

Type \* **Health certificate** ✔ Apply

Corresponds to: Remove

Number \*

Date \*  +01:00 CET

Country \*

Place of issue

File

Maximum file size: null MB

**„Zeugnisverweis hinzufügen“:**

Der Zeugnisverweis ist der Verweis auf ein Zeugnis, das in TRACES ausgestellt wurde. Geben Sie die Referenznummer des Zeugnisses ein.

I.17. Accompanying documents

Add Accompanying Document ▾ Add Certificate Reference ▾

No Accompanying Documents

Attachment:

- CHED
- Journey log

Sie können mehrere Begleitdokumente hinzufügen und diese durch Ziehen und Ablegen der Elemente mit den Pfeilen auf der linken Seite anordnen.

I.17. Accompanying documents

Add Accompanying Document ▾ Add Certificate Reference ▾

Type **Air Waybill** Edit

**Attachment:** Remove

**1** Number 123456

Date

Country **France**

Place of issue

Filename No file attached

---

Type **Commercial Invoice** Edit

**Attachment:** Remove

**1** Number 123456

Date

Country **France**

Place of issue

Filename No file attached

I.17. Accompanying documents

Document number	<b>12344</b>
Date of issue	
Country	<b>France (FR)</b>
Place of issue	
Document number	<b>5678</b>
Date of issue	
Country	<b>France (FR)</b>
Place of issue	

### Feld – I.18. Beförderungsbedingungen

Wählen Sie eine der verfügbaren Optionen aus. Die Optionen können je nach ausgewähltem KN-Code unterschiedlich sein.

I.18. Transport conditions \*

Chilled

Ambient

Frozen

### Feld – I.19. Containernummer/Plombennummer

Gegebenenfalls sind die Container- und Plombennummer anzugeben.

### Feld – I.20. Waren zertifiziert für/als

Wählen Sie die richtige Option für den Bestimmungszweck der Sendung. Die angezeigten Optionen hängen vom ausgewählten Bescheinigungsmodell ab.

I.20. Certified as \*

Dispatch centre     Slaughter     Travelling circus/animal act     Quarantine or similar establishment

Event or activity near borders     Exhibition

**Kommentiert [SRL7]:** Die Reihenfolge wäre eigentlich anders herum, aber wir haben uns an die Übersetzung im Portal gehalten.

### Feld – I.21. Für die Durchfuhr durch ein Drittland

Bei Durchfuhr durch ein Drittland wählen Sie das Drittland aus dem Dropdown-Menü aus. Danach wählen Sie den Ausgangsort und den Eingangsort in der EU. Sie können mehr als ein Land auswählen.

✓ I.21. For transit through a third country \*

Add Third Country

Exit point: Name  BCP code

Entry point: Name  BCP code

✓ I.21. For transit through a third country

<input checked="" type="checkbox"/> Bosnia and Herzegovina	ISO Code	BA	<input type="button" value="x"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Montenegro	ISO Code	ME	<input type="button" value="x"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Albania	ISO Code	AL	<input type="button" value="x"/>

Add Third Country

Exit point: Name  BCP code

Entry point: Name  BCP code

Klicken Sie auf „Erweitert“, suchen Sie nach dem Ausgangs- bzw. Eingangsort und wählen Sie diese in der entsprechenden Liste für jedes Land aus:

Search:

Country: Croatia (Local Name: Hrv)

Role:  Code:

Name

- BCP - Border Control Post
- LAU - Local Authority Unit
- RCA - Regional Competent Authority
- CCA - Central Competent Authority

UN/LOCODE  Competence

with Search button.

I.21. For transit through a third country

Bosnia and Herzegovina ISO Code BA

Montenegro ISO Code ME

Albania ISO Code AL

Add Third Country

Exit point

Name STARA GRADIŠKA

BCP code HRSGS3

Entry point

Name Athens International Airport

BCP code GRATH4

**Feld – I.22. Für die Durchfuhr durch Mitgliedstaaten**

Bei Durchfuhr durch einen oder mehrere EU-Mitgliedstaaten wählen Sie den/die betreffenden Mitgliedstaat(en) aus der Dropdown-Liste aus. Sie können mehr als einen Mitgliedstaat auswählen. Die zentralen Behörden der angegebenen Mitgliedstaaten können die EU-INTRA-Bescheinigung abrufen.

I.22. For transit through Member State(s)  \*

Add Member State

Luxembourg ISO Code LU

Italy ISO Code IT

**Feld– I.23. Für die Ausfuhr**

Im Falle einer Ausfuhr wählen Sie das Drittland und den Ausgangsort.

I.23. For export  \*

Third country

Exit point

Name

BCP code

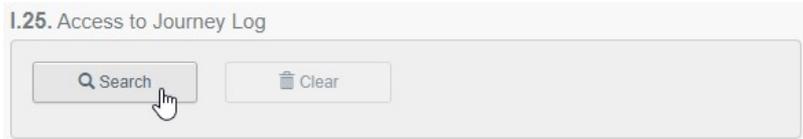
#### Feld – I.24. Geschätzte Beförderungsdauer (zwischen Versandort und Bestimmungsort)

Dieses Feld wird automatisch auf Grundlage der berechneten Zeit zwischen dem Versandort und dem Bestimmungsort ausgefüllt.

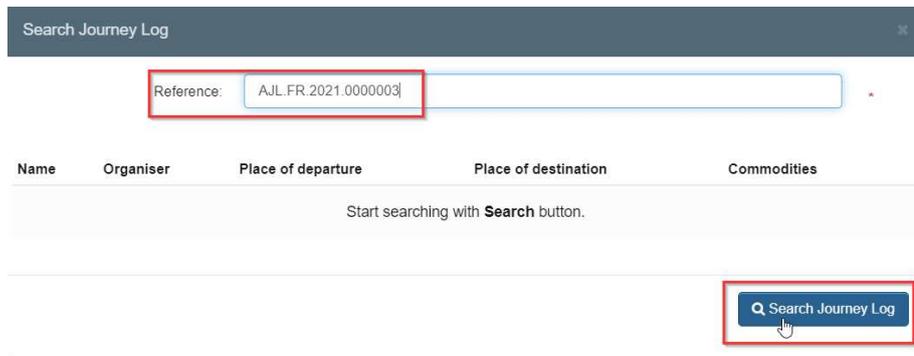
#### Feld – I.25. Fahrtenbuch

Klicken Sie auf „Suchen“.

**I.25. Access to Journey Log**



Geben Sie dann die Referenznummer des Fahrtenbuchs in das Feld „Reference“ ein und klicken Sie auf „Fahrtenbuch suchen“:



Search Journey Log

Reference: AJL.FR.2021.0000003

Name	Organiser	Place of departure	Place of destination	Commodities
Start searching with <b>Search</b> button.				

Search Journey Log

Klicken Sie anschließend auf „Auswählen“:

AJL.FR.2021.0000003	TRANSPORTER TEST	La vache	WorldUSYB44 SRL	Select
---------------------	------------------	----------	-----------------	--------

### Feld – I.30. Angaben zur versendeten Sendung

Geben Sie für jedes Feld die erforderlichen Informationen an, indem Sie diese eintippen oder eine Option aus dem Dropdown-Menü auswählen. Vergessen Sie nicht, die Menge und die Gewichtseinheit auszuwählen.

Es stehen auch mehrere andere Optionen zur Verfügung:

- Über „+ Neues Erzeugnis hinzufügen“ oder „Erzeugnisse ändern“ können Sie einen KN-Code hinzufügen oder den ausgewählten KN-Code ändern.

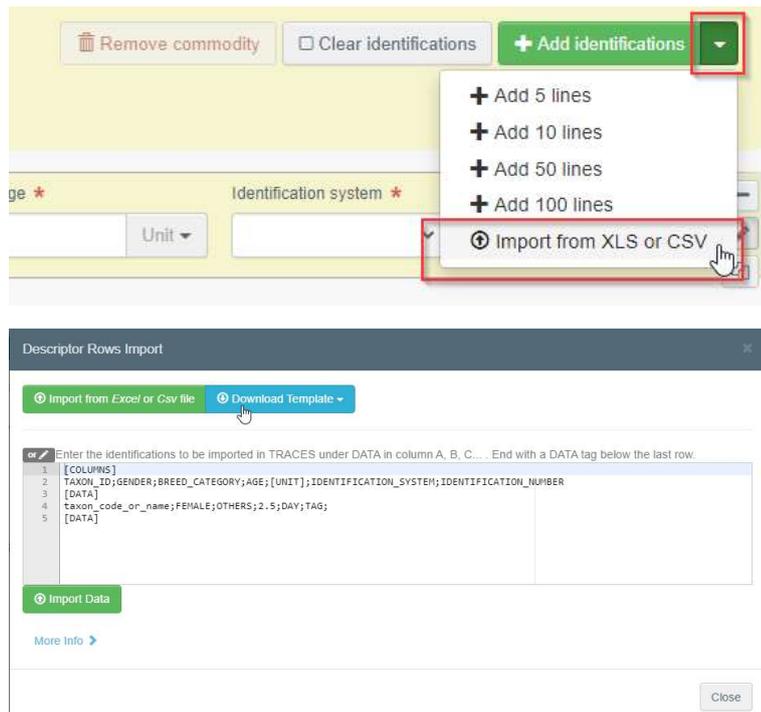
- Das Feld „Bescheinigungsmodell“ wird automatisch ausgefüllt, je nachdem welche Bescheinigung Sie am Anfang der Erstellung der EU-INTRA-Bescheinigung bei der Auswahl des KN-Codes gewählt haben. Sie können das Bescheinigungsmodell ändern, indem Sie auf „Ändern“ klicken.

- „Entfernen“ löscht das ausgewählte Erzeugnis aus der Bescheinigung.
- Die Optionen „Identifizierungen löschen“ oder „+ Identifizierungen hinzufügen“ wirken sich auf die in der Bescheinigung enthaltenen Zeilen zu den Erzeugnissen aus. Sie können auch 5, 10, 50

**Kommentiert [WE8]:** Wenn man im Portal auf den Pfeil rechts neben "+ Identifizierungen hinzufügen" klickt, steht dort z.B. "+ 10 Linien hinzufügen". Das ist aber so falsch, dass ich hier im Handbuch auf jeden Fall "Zeilen" schreiben würde.

oder 100 Zeilen löschen, ändern oder hinzufügen, indem Sie auf die kleinen Symbole auf der rechten Seite des Feldes klicken.

- Es besteht auch die Möglichkeit, eine CSV- oder Excel-Datei hochzuladen:



Als ersten Schritt können Sie die Vorlage herunterladen, dann nach dem Einfügen der entsprechenden Angaben in die Excel- oder CSV-Datei über die Schaltfläche "Import from Excel or Csv file" („Importieren aus Excel- oder CSV-Datei“) die von Ihnen erstellte Datei auswählen und hochladen.

Alternativ können Sie die Angaben direkt ins geöffnete Feld eingeben:

or Enter the identifications to be imported in TRACES under DATA in column A, B, C.... End with a DATA tag below the last row.

1	[COLUMNS]
2	TAXON_ID;GENDER;BREED_CATEGORY;AGE;[UNIT]; IDENTIFICATION_SYSTEM;IDENTIFICATION_NUMBER
3	[DATA]
4	taxon_code_or_name;FEMALE;OTHERS;2.5;DAY;TAG;
5	[DATA]

Import Data

Weitere Informationen zum Datenformat finden Sie unter „More info“.

[More Info](#)

- [COLUMNS] >
- AGE[UNIT] >
- BREED\_CATEGORY >
- IDENTIFICATION\_SYSTEM >
- GENDER >

#### Feld – Identifizierung des Antragstellers

Dieses Feld wird automatisch mit den Angaben der Person ausgefüllt, die die EU-INTRA-Bescheinigung übermittelt.

### Übermittlung der EU-INTRA-Bescheinigung

Wenn die EU-INTRA-Bescheinigung vollständig ausgefüllt ist, können Sie diese:

- **„Save as draft (Als Entwurf speichern)“**, um sie später zu ändern oder hochladen. In diesem Fall wird die Bescheinigung den Status **„Draft / Entwurf“** haben. Nur Sie selbst können auf eine EU-INTRA-Bescheinigung mit dem Status „Entwurf“ zugreifen.
- **„Zur Bescheinigung übermitteln“**. In diesem Fall wird die Bescheinigung den Status **„New / Neu“** haben. Sie können die Informationen dann immer noch ändern. Die zuständigen Behörden haben Zugang zu der EU-INTRA-Bescheinigung, um Teil II auszufüllen.

Identification of applicant

Full name	EO Five FR
Body description	La vache
Declaration date/time	May 10, 2021 15:29:35 +02:00 CEST.

Close Created by EO Five FR on 05/10/2021 12:11:31 +02:00 CEST. Save as draft Submit for Certification

Success INTRA certificate successfully updated

Close Submit for Certification Preview PDF

INTRA.EU.FR.2021.0000007

Part I: Details of dispatched consignment Part II: Certification Current status: NEW Next: Part II must be signed

Part III: Controls

### Fehlermeldung

Wenn Sie eines der Felder falsch ausgefüllt oder ein Feld übersehen haben, wird eine „Fehlermeldung“ angezeigt. Klicken Sie auf das „Erweitern“-Symbol auf der rechten Seite der Fehlermeldung, um die vollständige Meldung zu lesen. Klicken Sie auf jede einzelne Meldung, um auf das Feld zuzugreifen, das geändert werden muss.

Commodity	Species	Subcategory	Sex	Identification Number	Identification system	Quantity
0102	x Bos taurus	Medium sized calves	Castrated		Tattoo	2 Units

Error Identification Number Must not be empty.

Close Save as draft Submit for Certification

Vergessen Sie nicht, die Bescheinigung zu übermitteln, nachdem Sie die Felder korrigiert haben.

### Andere Optionen

Unten auf der Seite haben Sie folgende Optionen:

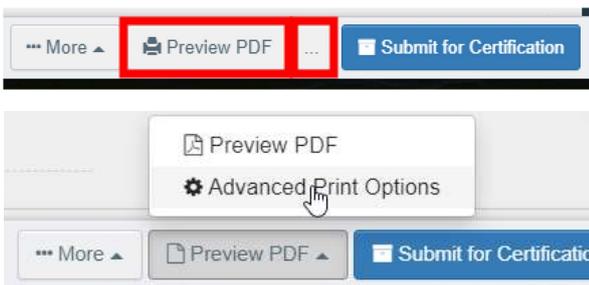
☐ Durch Klicken auf die Schaltfläche „Mehr“ können Sie:



- „Löschen“: Die INTRA-Bescheinigung löschen.
- „Als neu kopieren“: Eine neue INTRA-Bescheinigung erstellen, in der die meisten Felder von der aktuellen Bescheinigung kopiert werden. Die aktuelle INTRA-Bescheinigung wird in keiner Weise verändert, wenn Sie diese Kopieraktion durchführen.



- Wenn Sie auf die Schaltfläche „PDF-Vorschau“ klicken, zeigt das System die Bescheinigung als PDF-Datei.
- Wenn Sie auf „Erweiterte Druckoptionen“ klicken, zeigt das System das Fenster zur Sprachauswahl an, mit dem Sie die PDF-Bescheinigung in mehreren Sprachen gleichzeitig drucken können.



Advanced Print Options ✕

<input type="checkbox"/> Albanian	<input type="checkbox"/> Bosnian	<input type="checkbox"/> Bulgarian
<input type="checkbox"/> Chinese	<input type="checkbox"/> Croatian	<input type="checkbox"/> Czech
<input type="checkbox"/> Danish	<input type="checkbox"/> Dutch	<input checked="" type="checkbox"/> English
<input type="checkbox"/> Estonian	<input type="checkbox"/> Finnish	<input checked="" type="checkbox"/> French
<input type="checkbox"/> Georgian	<input type="checkbox"/> German	<input type="checkbox"/> Greek
<input type="checkbox"/> Hungarian	<input type="checkbox"/> Icelandic	<input type="checkbox"/> Italian
<input type="checkbox"/> Korean	<input type="checkbox"/> Latvian	<input type="checkbox"/> Lithuanian
<input type="checkbox"/> Macedonian	<input type="checkbox"/> Maltese	<input type="checkbox"/> Norwegian
<input type="checkbox"/> Polish	<input type="checkbox"/> Portuguese	<input type="checkbox"/> Romanian
<input type="checkbox"/> Russian	<input type="checkbox"/> Serbian	<input type="checkbox"/> Slovak
<input type="checkbox"/> Slovenian	<input type="checkbox"/> Spanish	<input type="checkbox"/> Swedish
<input type="checkbox"/> Turc	<input type="checkbox"/> Vietnamese	

## TEIL II – Bescheinigung – auszufüllen durch die zentrale zuständige Behörde / zuständige örtliche Behörde - Nutzer des designierten Veterinäramtes/AVO (LCA/CCA - OPV)

Als LCA/CCA können Sie auf die EU-INTRA-Bescheinigung zugreifen und alle Informationen aus Teil I ändern.

**Tipp:** Wenn Sie nicht möchten, dass der Unternehmer die EU-INTRA weiter ändert, können Sie „Unterzeichnen als In Bearbeitung“ auswählen. Von diesem Zeitpunkt an kann der Wirtschaftsbeteiligte die Angaben aus Teil I nicht mehr ändern.



### Unterschreiben der EU-INTRA

Gehen Sie auf die Registerkarte „Teil II: Bescheinigung“ und kreuzen Sie gegebenenfalls die entsprechenden Felder/Optionen im Teil mit den Gesundheitsinformationen an.

Part I: Details of dispatched consignment | **Part II: Certification** | Current status: **NEW** | Next: Part II must be signed.

Part II: Controls

64/432 (2016/2008) F1 Bovine

(1) either  the undersigned official veterinarian, hereby certify, that all applicable provisions of Directive 64/432/EEC are fulfilled and that in particular the animals described in Part I meet the following requirements;

(1)(2) or  based on the information provided either in an official document or a certificate in which Sections A and B were completed by the official veterinarian or the approved veterinarian responsible for the holding of origin, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that all applicable provisions of Directive 64/432/EEC are fulfilled and that in particular the animals described in Part I meet the following requirements;

II.1. Section A

II.1.1. The animals come from holding/s of origin and area/s which, in conformity with Union or national legislation, is/are not subject to any prohibition or restriction for reasons of animal diseases affecting bovine animals.

(1) either  II.1.2. The animals are bovine animals for breeding or production, and

II.1.2.1. have been resident, as far as can be ascertained, on the holding/s of origin during the last 30 days, or since birth, if they are less than 30 days of age, and no animal imported from a third country was introduced into that/those holding/s during this period, unless it was isolated from all other animals on the holding/s; come from herd/s which is/are officially tuberculosis-free, and

(1) either  II.1.2.1. the holding/s is/are situated in a Member State or part of its territory with a surveillance network approved under Commission Implementing Decision  (EU (insert number));

(1) and/or  II.1.2.2. the holding/s is/are situated in a Member State or part of its territory which is recognised as being officially tuberculosis-free in accordance with point 4 of Annex A(II) to Directive 64/432/EEC by Commission Decision  (insert number);

(1) and/or  II.1.2.3. the animals are younger than  (insert number) (if age);

(1) and/or  II.1.2.4. are animals 6 weeks of age or more and had been tested with negative results during the 30 days prior to the departure from the holding of origin, in accordance with Article 6(2)(a) of Directive 64/432/EEC for tuberculosis on:  (insert date);

II.1.2.3. come from herd/s which is/are officially brucellosis-free, and

(1) either  II.1.2.3.1. the holding/s is/are situated in a Member State or part of its territory with a surveillance network approved under Commission Implementing

Um das Dokument zu unterzeichnen, klicken Sie auf „Validierung unterzeichnen“ oder „Ablehnung unterzeichnen“. Bitte beachten Sie, dass sich die Option „Validierung unterzeichnen“ eine elektronische Unterschrift (e-Signatur) darstellt.

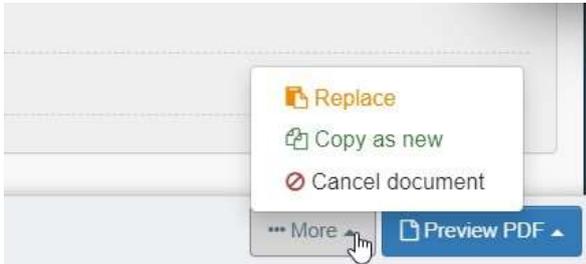
Date of signature: \_\_\_\_\_ Full name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
 Email: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Code: \_\_\_\_\_  
 Country: \_\_\_\_\_

Close | Created by EO Five FR on 05/12/2021 14:29:08 +02:00 CEST | Sign as in progress | **Sign validation** | **Sign rejection** | Preview PDF

## Andere Optionen

Wenn Sie unten auf der Seite auf „Mehr“ klicken, können Sie:

- Das Dokument **löschen**
- **Ersetzen**: Erstellen Sie ein Ersatzdokument der INTRA-Bescheinigung, falls einige Informationen nach der Entscheidung geändert werden müssen. Die erste INTRA-Bescheinigung wird dann den Status „Ersetzt“ (*Replaced*) und die Behörde kann eine neue Entscheidung über die neue INTRA-Bescheinigung treffen. Beide Bescheinigungen werden miteinander verknüpft, und diese Verknüpfung wird auch auf der gedruckten Bescheinigung erscheinen.
- **Als neu kopieren**: Es wird eine neue Bescheinigung erstellt, die mit den Angaben der vorhandenen Bescheinigung vorausgefüllt wird. In diesem Fall sind die beiden INTRA-Bescheinigungen nicht miteinander verbunden.

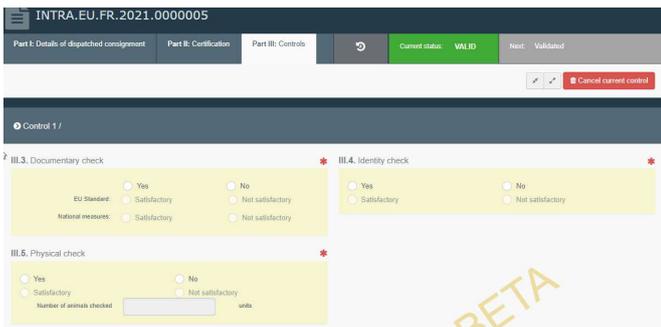
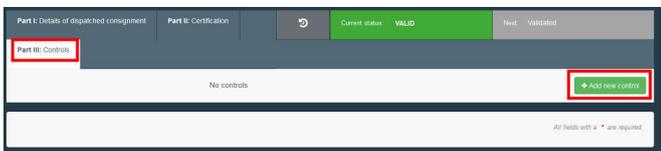


Sie können eine Vorschau der PDF-Datei anzeigen, indem Sie auf „PDF-Vorschau“ klicken. Um eine oder mehrere Sprachen auszuwählen, klicken Sie auf die drei Punkte:



### TEIL III – Kontrolle /controls– auszufüllen durch die zentrale/lokale zuständige Behörde - Nutzer des designierten Veterinäramtes/AVO (LCA/CCA - OPV)

Gehen Sie zu Teil III: „Controls“ und klicken Sie auf die grüne Schaltfläche "+ Neue Kontrolle hinzufügen".



**III.7. Welfare check**

Yes                       No  
 Satisfactory               Not satisfactory

**III.8. Non-compliance with welfare legislation**

- Additional provisions for long journeys
- Driver certificate of competence
- Fitness for transport
- Journey log records
- Journey time limits
- Means of transport
- Other
- Space allowances
- Transport practices
- Transport's authorisation

**III.9. Non-compliance with health legislation**

- Absence of additional animal health guarantees for Category C diseases
- Diseased or suspect animal
- Invalid address of destination
- Invalid or absence of certificate
- Invalid proof of transporter's registration
- Mismatch between identity and accompanying documents
- Missing or non-compliant identification
- Non approved region/zone/compartments
- Non authorised movement
- Non-approved establishment
- Non-compliance with national measures
- Other
- Prohibited species
- Unsatisfactory test result(s)

**III.10. Impact of the transport on animals**

Number of dead animals:  Unit:

Number of unfit animals:  Unit:

Number of births or abortion:  units

**III.11. Corrective action**

- Destruction of carcasses/products
- Humane killing/Euthanasia
- Other
- Quarantine/isolation
- Return of consignment to the Member State of dispatch
- Transfer to another means of transport
- Treatment of animals or products
- Unloading
- Use of products for other purpose

**III.12. Follow-up of quarantine or isolation**

- Humane killing/Euthanasia
- Release

**III.13. Place of official controls**

- Airport
- Approved establishment
- Confined establishment
- Control post
- Enroute
- Establishment approved for assembly operations
- Exit point
- Germinal product establishment
- Operator conducting assembly operations independently of an establishment
- Other
- Port
- Registered establishment

Kreuzen Sie die Felder III.3 bis III.13 an, soweit zutreffend.  
 Sie haben die Möglichkeit, die Kontrolle zu speichern und später zu bearbeiten oder sie zu übermitteln:

Es ist auch möglich, in Feld III.6 eine Laboruntersuchung hinzuzufügen.  
 Klicken Sie auf „+ Laboruntersuchung hinzufügen“, und wählen Sie dann das Ergebnis aus.

III.6. Laboratory tests + Add laboratory test

---

Commodity: No selection

Category:

Laboratory test:

Motivation:

Inspector conclusion:  Satisfactory  Pending  Not satisfactory

III.6. Laboratory tests + Add laboratory test

---

Commodity: No selection

Category: 0103 Live swine

Laboratory test:

Motivation:

Inspector conclusion:  Satisfactory  Pending  Not satisfactory

Anschließend müssen Sie die anderen Felder ausfüllen:

III.6. Laboratory tests + Add laboratory test

---

**African swine fever** Swine diseases Pending

Commodity: 01 LIVE ANIMALS  
0103 Live swine

Category: Swine diseases

Laboratory test: African swine fever

Motivation:  Random  Suspicion

Inspector conclusion:  Satisfactory  Pending  Not satisfactory

Initial Analysis

Applicant

Laboratory

Name **MacDOIE41 SRL**

Country  **Belgium** ISO Code **BE**

Address **Banat Street 33  
4020 Liège**

Sampling date

Batch number

Number of samples

Sample type

Sample conservation

Laboratory

Receipt date

Test method

Laboratory report date

Results

Conclusion  **Satisfactory**  **Not interpretable**  **Not satisfactory**